

PROVVEDIMENTO
AFFIDAMENTO DIRETTO
PER IL SERVIZIO DI SPEAKERAGGIO AUDIO/VIDEO
(ES20_054)

PREMESSE

Viste le motivazioni di cui all'Allegato 1 "Motivazioni dell'approvvigionamento" del 3 novembre 2020, ai sensi della normativa vigente in materia di appalti pubblici, si rende necessario procedere all'acquisizione del "Servizio di speakeraggio audio/video" dalla società Vix Vocal S.r.l., che ha presentato la migliore offerta nell'ambito di una preliminare indagine di mercato, nei termini di seguito specificati.

Il presente Provvedimento costituisce – ai fini del rispetto del termine di cui all'art. 1, comma 1, secondo periodo, della Legge 120/2020 ("Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, recante misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale") – atto conclusivo del procedimento il cui atto di avvio è rappresentato dall'Allegato 1 "Motivazioni dell'approvvigionamento".

PROSPETTO ECONOMICO COMPLESSIVO DELL'APPALTO E IMPORTO DI AGGIUDICAZIONE

Il prospetto economico complessivo degli oneri necessari per l'acquisizione in oggetto, individua le seguenti voci:

A) Importo servizio oggetto d'appalto

A1	Importo stimato di spesa	Euro 15.000,00
	Totale A	Euro 15.000,00

B) Importo per oneri per la sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso

B1	Oneri per la sicurezza da interferenza	Euro 0,00
	Totale B	Euro 0,00

	Totale A + B	Euro 15.000,00
--	---------------------	-----------------------

C) Somme a disposizione dell'Amministrazione

C1	Spese per contributo ANAC (Autorità Nazionale Anticorruzione Vigilanza Contratti Pubblici)	n.a.
	IVA ed eventuali altre imposte:	
C2	IVA (al 22%) di A)	Euro 3.300,00
C3	IVA (al 22%) di B)	Euro 0,00
	Totale C	Euro 3.300,00

	Totale A + B + C	Euro 18.300,00
--	-------------------------	-----------------------

Il valore dell'appalto, ai sensi dell'art. 35 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., comprensivo degli oneri per la sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso, è pari a Euro 15.000,00 (oltre oneri di legge), salvo eventuali maggiori oneri derivanti da rischi da interferenza come definiti preliminarmente alla stipula del Contratto.

Il Fornitore ha offerto un ribasso unico percentuale da applicare agli importi unitari posti a base d'asta per singola lavorazione definita nel listino prezzi pari al 23%.

L'importo contrattuale massimo stimato di spesa è pari a Euro 15.000,00 (oltre oneri di legge e oneri per la sicurezza da interferenza pari a Euro zero).

Le prestazioni saranno riconosciute "a consumo" sulla base delle attività effettivamente svolte fino al raggiungimento dell'importo stimato di spesa, non vincolante per il Consorzio, sulla base degli importi unitari indicati nel listino prezzi, risultanti dall'applicazione della percentuale unica di sconto offerta.

DURATA

Il servizio di speakeraggio audio/video oggetto del presente affidamento dovrà essere garantito per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di stipula del Contratto.

La consegna delle registrazioni dovrà avvenire entro 7 (sette) giorni lavorativi nel caso di richiesta ordinaria e di 3 (tre) giorni lavorativi in caso di comprovata urgenza.

TIPOLOGIA DI PROCEDURA E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

Visti il "Regolamento in materia di approvvigionamenti" del CSI-Piemonte e la normativa vigente in materia di appalti pubblici e, in particolare, l'art. 1, comma 2, lett. a) della Legge 120/2020, si procede con l'acquisizione tramite affidamento diretto a favore della società Vix Vocal S.r.l. che ha presentato la migliore offerta nell'ambito di una preliminare indagine di mercato, espletata dalla scrivente Amministrazione tra più Operatori Economici (Fornitori consultati: Vox Farm S.r.l. – Vix Vocal S.r.l. – Speakeraggio.com-Polyline Translations di Charles Quaquero – Eurotrad S.n.c. – Global Voices S.r.l.; Fornitori partecipanti: Vix Vocal S.r.l. – Global Voices S.r.l.).

Nell'impossibilità di individuare puntualmente Operatori Economici da consultare nell'Albo Fornitori on-line del CSI-Piemonte e negli elenchi delle piattaforme di negoziazione elettronica del Mercato Elettronico per la Pubblica Amministrazione (MEPA) e del sistema di intermediazione telematica di Regione Lombardia "Sintel" (rif. abilitazione per l'Ente CSI-Piemonte), è stata effettuata una ricerca sul web utilizzando la parola chiave "Agenzie specializzate servizi di speakeraggio".

Sono stati consultati i primi cinque Operatori Economici in ordine di apparizione sul motore di ricerca Google, in grado di svolgere il servizio oggetto di appalto, previa verifica sui siti istituzionali ove esistenti e tramite visura camerale.

In applicazione del principio di rotazione, non è stato consultato un Operatore Economico già coinvolto in precedente affidamento avente medesimo oggetto.

La documentazione relativa all'indagine di mercato citata è agli atti degli uffici competenti del CSI-Piemonte e non materialmente allegata al presente Provvedimento.

Si applica il criterio di aggiudicazione del minor prezzo ai sensi dell'art. 95, comma 4, del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.

Il presente affidamento verrà gestito mediante il sistema di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominato "Sintel"¹.

RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

Visti i poteri delegati dal Consiglio di Amministrazione al Direttore Generale, il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) per la presente procedura, nominato dal Direttore Generale, è Fabrizio Barbero, in qualità di Responsabile della Funzione Organizzativa "Architetture, Centri di Eccellenza, Ricerca e Sviluppo" del Consorzio.

Considerato quanto sopra descritto, il Responsabile della Funzione Organizzativa "Acquisti e Affari Corporate":

- autorizza, ai sensi della normativa vigente in materia, la procedura di affidamento diretto per l'acquisizione del "Servizio di speakeraggio audio/video" dalla società Vix Vocal S.r.l. per un periodo di 12 mesi dalla data di stipula del Contratto, per un importo massimo stimato di spesa pari a Euro 15.000,00 (quindicimila/00) (oltre oneri di legge), da esperirsi tramite il sistema di intermediazione telematica della Regione Lombardia denominato "Sintel".

Gli oneri per la sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso sono pari a Euro zero (oltre oneri di legge), salvo maggiori oneri derivanti da rischi da interferenza come definiti preliminarmente alla stipula del Contratto;

- approva il prospetto economico complessivo degli oneri necessari per l'appalto in oggetto;
- approva la documentazione della procedura: Capitolato Speciale d'Appalto – Requisiti Tecnici, Norme Particolari.

Si allega:

- Motivazioni dell'Approvvigionamento della Funzione Organizzativa "Architetture, Centri di Eccellenza, Ricerca e Sviluppo" (Allegato 1)
- Capitolato Speciale d'Appalto – Requisiti Tecnici, Norme Particolari (Allegato 2)

OMISSIS

Torino, 18 novembre 2020

¹ Accessibile all'indirizzo internet www.ariaspa.it – rif. Legge Regione Lombardia 33/2007 e s.m.i.



Funzione Organizzativa
“Acquisti e Affari Corporate”
(Paolo Foietta)

*Firmato digitalmente ai sensi
dell'art. 21 del d.lgs. 82/2005 e s.m.i.*

RdA	WBS	Codice Materiale CSI	CUI	Approvvigionamento continuativo
2020000302	G18-1314-MULT	92100000-2-000	n.a.	NO

MOTIVAZIONI DELL'APPROVVIGIONAMENTO

SERVIZIO DI SPEAKERAGGIO AUDIO/VIDEO

1. Oggetto

Il presente approvvigionamento ha ad oggetto l'acquisizione di un servizio di Speakeraggio testi per la realizzazione di produzioni audio/video per il CSI Piemonte e gli Enti Clienti in ambito comunicativo, istituzionale e formativo.

L'unità di misura per i servizi di speakeraggio richiesto sarà la cartella editoriale standard, come da anni utilizzata in questo settore, corrispondente a 1.800 battute (caratteri digitati, spazi inclusi).

I testi da registrare saranno prevalentemente in lingua italiana ed inglese, ma non si esclude che possano essere richieste registrazioni anche in ulteriori lingue straniere.

La consegna delle registrazioni dovrà avvenire entro 7 giorni lavorativi nel caso di richiesta ordinaria e di 3 giorni lavorativi in caso di comprovata urgenza.

Il servizio avrà durata di 12 mesi dalla data di stipula del contratto.

2. Motivazione della richiesta e contesto in cui si inserisce l'approvvigionamento

La presente richiesta si inserisce nell'ambito delle esigenze della Funzione Organizzativa "Architetture, Centri di Eccellenza, Ricerca e Sviluppo" – "CoE Blockchain e IoT".

Il CSI Piemonte si occupa da tempo di realizzare produzioni audio/video per sé e per i propri Enti/Clienti per esigenze comunicative, istituzionali e formative.

Nel quadro di tali attività, il CSI Piemonte ha la necessità di fruire di servizi di speakeraggio, in particolare voiceover, doppiaggio, traduzioni e simili, di agenzie specializzate a livello nazionale e internazionale e con comprovata professionalità ed esperienza nei seguenti ambiti: televisivo, cinematografico, radiofonico, pubblicitario, web e dei prodotti multimediali in genere, per conferire carattere professionale ai propri prodotti.

Si è reso pertanto necessario individuare un Operatore Economico disponibile a erogare il servizio in oggetto secondo le esigenze e le tempistiche richieste dal CSI Piemonte.

In considerazione dell'esigenza sopra descritta, per la presente acquisizione, si è ritenuto opportuno procedere consultando il mercato secondo la normativa di riferimento ed è stata individuata la società Vix Vocal S.r.l.

3. Spesa prevista

L'importo massimo stimato di spesa previsto per l'approvvigionamento in oggetto è pari **Euro 15.000,00** (oltre oneri di legge), oltre oneri per la sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso pari a Euro 0,00 (oltre oneri di legge).

Tale importo è stato definito sulla base di servizi con similari caratteristiche e preventivi informali acquisiti nell'ambito di una preliminare verifica volta alla definizione delle attività da comprendere nel perimetro dell'appalto, considerando il fabbisogno ipotizzato previsto per l'intero periodo di riferimento del presente affidamento.

Le prestazioni saranno riconosciute "a consumo" sulla base delle attività effettivamente svolte fino al raggiungimento dell'importo stimato di spesa, non vincolante per il Consorzio, sulla base degli importi unitari indicati nel listino prezzi, risultanti dall'applicazione della percentuale unica di sconto offerta.

4. Fonti di finanziamento e Pianificazione aziendale

La spesa prevista per l'approvvigionamento in oggetto trova copertura nell'attuale programmazione economico-finanziaria del Consorzio nell'ambito della "Shared Service Grafica e Multimedialità".

5. Verifica parametri prezzo-qualità di Convenzioni CONSIP/SCR-Piemonte/Città Metropolitana di Torino e catalogo MEPA

Relativamente alla tipologia di servizio oggetto d'appalto, al fine di adempiere all'obbligo di utilizzo dei parametri prezzo-qualità delle Convenzioni Consip S.p.A. come limite massimo per l'acquisto di beni e servizi comparabili, si è proceduto alla verifica della sussistenza di Convenzioni attive o di Accordi Quadro nei cataloghi di Consip S.p.A. (www.acquistinretepa.it) e della Centrale di Committenza Regionale (SCR-Piemonte S.p.A.), nonché di avvisi relativi alle iniziative del soggetto aggregatore Città Metropolitana di Torino.

Il riscontro alla data odierna è il seguente:

- sui cataloghi di SCR-Piemonte S.p.A., della Città Metropolitana di Torino e di Consip S.p.A. non è presente alcuna Convenzione o Accordo Quadro o Avviso;
- per quanto concerne il canale Consip del "Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA)", dalla consultazione del catalogo pubblicato nel relativo portale (www.acquistinretepa.it), non risulta presente il servizio oggetto d'appalto.

6. Conformità alle disposizioni ISO 27001:2013

Il presente approvvigionamento non rientra nell'ambito di applicazione delle disposizioni ISO 27001:2013.

7. Conformità alla norma UNI CEI EN ISO 50001:2018

Il presente approvvigionamento non rientra nell'ambito di applicazione delle disposizioni UNI CEI EN ISO 50001:2018.

8. Conformità alle disposizioni ISO 45001:2018

Il presente approvvigionamento risulta conforme alle disposizioni ISO 45001:2018 e non richiede verifica preventiva di conformità da parte del Servizio Prevenzione e Protezione del CSI-Piemonte.

9. Conformità alle disposizioni ISO 22301:2012

Il presente approvvigionamento non rientra nell'ambito di applicazione delle disposizioni ISO 22301:2012.

10. Conformità alle disposizioni in materia di protezione dei dati personali

Il presente approvvigionamento non rientra nell'ambito di applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali.

11. Modalità di approvvigionamento

Alla luce di quanto sopra esposto, visti il "Regolamento in materia di approvvigionamenti" del CSI Piemonte e la normativa vigente in materia di appalti pubblici, e in particolare quanto previsto all'art. 1, comma 2, lett. a) della Legge 120/2020 (*"Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, recante misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale"*), si richiede di procedere all'approvvigionamento in oggetto mediante affidamento diretto alla società Vix Vocal S.r.l., individuata sulla base della comparazione di preventivi a seguito di preliminare esplorativa di mercato, applicando il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 95, comma 4, del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.-

Torino, 3 novembre 2020

Il RUP

Funzione Organizzativa "Architetture, Centri di Eccellenza, Ricerca e Sviluppo"
(Fabrizio Barbero)

*Firmato digitalmente ai sensi
dell'art. 21 del d.lgs. 82/2005 e s.m.i.*

Funzione Organizzativa "Procedure e Strategie di acquisto"
(Barbara Gallizia)

*Firmato digitalmente ai sensi
dell'art. 21 del d.lgs. 82/2005 e s.m.i.*